

历代文房四宝谱选译

◎林 渊 王铁柱 等著译

古文佳作类编丛书

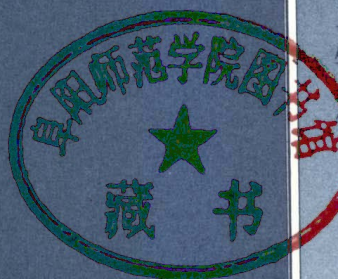
◎主编 李喜所 徐兆仁



历代文房四宝谱选译

林 渊 王铁柱 等著译

古文佳作编丛书



中国青年出版社

(京)新登字 083 号

图书在版编目(CIP)数据

历代文房四宝谱选译/林渊、王铁柱等编著. —北京:中国青年出版社,1998. 1

(古文佳作类编)

ISBN 7-5006-2576-6

I. 历… II. ①林…②王… III. 散文-作品集-中国-古代
IV. I262

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 14861 号

*

中国青年出版社出版 发行

社址:北京东四 12 条 21 号 邮政编码:100708

中国铁道出版社印刷厂印刷 新华书店经销

*

850×1168 1/32 11.5 印张 2 插页 240 千字

1998 年 1 月北京第 1 版 1998 年 1 月北京第 1 次印刷

印数 1—4,000 册 定价 15.00 元

总 序

1978年以来的改革开放,不仅使经济发展,国力增强,而且解放了思想,更新了观念,价值取向发生了全新的变化。面对世界起伏不定的各种思潮流派,回观中国数千年丰厚的思想文化,延续了一百多年的古今中西文化之争的老问题,再次向人们提了出来。随着中国现代化步伐的加快,如何科学地吸收外来文化,如何准确地从中国古典文化中汲取营养,关系着中华民族的命运,也决定着中华民族素质的能否提高。

对古今中西文化关系提出一个人人都可接受或大家都必须遵守的统一范式是不可能的,也是不必要的。就对中国古典文化来讲,全盘否定和全部继承的观点,基本上被否定了。吸收其对当前现代化建设有用的东西,否定其对社会进步有阻碍的部分,是较科学的一种扬弃。但问题的难点在于何为有用,何为无用。其实,古典文化是一种历史的客观存在,什么有用或什么没用,完全由选择者的主观来决定,完全由特定的时代或社会需求来决定,谁也不可能去作出一个永恒不变的规定。可行的办法只能是,增强现代化的营养,用现代的全新的观念去研究和借鉴中国古典文化,在创新的基础上使其成为提高全民族素质的宝贵的精神食粮。

令人高兴的是,中国青年出版社以全新的视角,推出了《古文佳作类编》丛书(第一批十种)。这套书从广阔的社会文化背景出发,不像《古文观止》那样单一,而是着眼于中国历代日常生活中的古文佳作,涉及书信、奏章、养生养性、锻炼身

体、品茶、养花、战表檄文、教育子女、家庭和睦等各个层面,将读者带进了中国古典文化的许多新领域,自然大开眼界。阅读这些经过精心选择的古文珍品,可以让广大读者增长社会历史知识和自然科学知识,可以学到社会交往、自我修养、成家立业、安排生活、休闲娱乐等多方面的本领。在吸收古典文化方面,是一种可贵的创新。而且,编者并没有命令式的让你必须接受什么,也没有一定让你去批判什么,而是将一些佳作分类客观地汇集成册,加了前言、题解、注释和译文,让读者在品赏中去选择,在研究后去评判,可以说在如何对待传统文化方面倡导了一种和谐、民主、自由的积极思考精神。可谓难能可贵。

人类从传统走来,也在批判和继承传统中再生。为了促进中国传统文化的现代转换,我向读者郑重推荐这套《古文佳作类编》丛书。

戴 逸

1997年春于北京

导 语

通常情况下,人们获取知识一是靠书本,二是靠实践。但是,社会生活无比广阔,人们的实践活动仅是微不足道的一个小点儿,因而大量知识的获得还主要来自书本。然而,人的一生也不是什么书都可以读,且不说语言方面的障碍,即如中国书来讲,浩如烟海,一生真正读过的中文书,也是屈指可数的。特别是已经积累了数千年的中国古代文化典籍,究竟读什么书有用,真让人们摸不着头脑。1995年初冬的一天,中国青年出版社林栋编辑来南开大学访谈,提议将中国古代优秀的、思想性和艺术性高的,而且有现实意义和应用价值的古文佳作分类编辑成册,一则解除青年人选择古典图书的困难;二则归类排队,针对性强,可以触类旁通;三则反映当今人们社会价值观念的新变化,开辟新的读书领域,得到新的古典文化的陶冶。这个富有开拓意义的构想,立即得到了学界同仁的认可。于是就奉献给了读者这一套《古文佳作类编》。

将古文选择、分类、编辑成册,确是学习中国古典文化的一个行之有效的好途径,前人已经在这方面付出了辛勤的劳动,出版了许多诸如《古文观止》的图书。但是,随着历史脚步的推移,特别是近二十年来中国历史上从来没有过的改革开放,人们的经济生活、文化追求、价值选择等都发生了很大的变化,一个现代的具有开放性和世界性的大文化观正在形成,以崭新的现代的观念去重新选择、汲取、诠释中国古典文献势在必行。也就是说,伴随着现实生活的发展,需要以新的观念

去出版新的古文选读图书。从这个意义上讲,这套《古文佳作类编》是改革开放的大潮呼唤的产物。这就使其不同于以往的类似读本,而是以现代的意念去回观古典文化,其视角更广一些,选择更精一些,分类更具现实感一些。

这里选编的10部书,基本以动态的现实生活需求为立足点,以静态的经过历史考验的古文佳作为食粮,进行由此及彼、由表及里、好中选优的认真比较和择定,从中一是可以得到丰富的文学知识,在品味优美的文论中提高自己的文学水平;二是可以体认某些深刻的人生哲理,在了解古人生活追求的过程中感悟人生,指导人生,树立正确的人生坐标;三是可以学到一些做人的艺术,在研究古人在社会的航船上沉浮的经验中,增长做人的本领;四是能够掌握一些日常生活起居等方面的科学知识,以古为镜,使我们的生活相对闪烁出更多的科学光芒;五是积累我们的历史知识,对中华民族悠久的历史文化有一定的了解。总之,用开卷有益来概括这套丛书是恰如其分的。例如,在现代化的生活中,社会交往是人们普遍关心的一个大问题,我们就专门选编了一本古代书信集锦;在当前的社会上,教育子女,正确处理家庭关系,特别是如何保持夫妻和睦、孝顺父母、养育儿女、邻里友善等,是不能不处理好的又一大课题,于是我们编辑了一部家书选,从那情真意切的家书中,可以看到古人在解决这些问题时的高见;现实生活中,不少人关心国家命运,社会进步,尤其对社会变革中出现的一些社会问题忧心如焚,很想加以抨击或提出解决问题的方案,好在古人在这方面积累了丰富的经验,那些名臣和忠义之士留下了许多有名的奏章,我们择编了一本名臣奏议,从中可以得到有益的借鉴;当今,不少人对气功着迷,这里也选编了养生方面的名论佳作,让读者一开眼界;近些年来,随着竞

争机制的加强,有的失落,有的发财或高升,生活变得波澜起伏,失去了往日的宁静,于是乎人们的心绪常不平衡,如何修身养性,在不平衡中迅速达到平衡成了必须解决的大问题,我们这里关于自我修养方面的优秀古文,或许对读者会有帮助;随着生活水平提高,单一的干活、吃饭、睡觉的生活模式正在改变,饮酒、品茶、种花、养狗、旅游、对弈等变为不少人生活中的又一乐章,如何提高这种情趣的品味,应该好好吸取前人早就总结过的宝贵经验,这方面的佳作珍品虽较难选一些,我们还是编选了几本,估计会受到读者的欢迎。古代名人写的序跋、战表檄文,以往较少为编选古文读本者所关注,但客观地讲,这些文论多为大手笔的精心之作,无论从哪一方面讲,皆为上乘佳作,所以这里也编选成册,从中可以得到意外的收获。概括地讲,这套丛书在选材上较多地立足现实,注重了广泛性、实用性和知识性。

为了保证质量,各册所选古文一定是名篇佳作,不仅在当时有较大的影响,而且为后人所称颂,为今人所推崇。所选篇章,一要体现该册或该类型的代表性和重要性;二要体现原著的主要内容和特点;三易为一般知识水平的读者所接受。节选的篇章,都讲明了原因;原文无标题者,加了标题。有关版本,选择学术界公认的最好版本。每册所选篇数不限,全书字数限制在25万字左右。从普及古文知识、方便读者的思想指导出发,又增加了以下四项工作:

1. 每册之首,由译注者撰写导读性前言一篇,大致在三千字上下,对全书内容进行综合评介,并对原文版本、选列篇目的原则等作必要的说明。

2. 每篇文首有几百字的简明的题解,对作者、文章背景、主要内容、社会价值及影响等作一些介绍。

3. 对原文中的专有名词、阅读难点作辅助性的注释。注释比较平实可信,以学界公认者为主,注文一般要言不繁、尽量从简,以疏通为原则,尤其不去作不同观点的考证辨析。

4. 将古文译成了现代汉语,译文大都保持了原文的风格神韵,内容准确可靠,行文流利通畅,有可读性和欣赏性。

这套丛书的主编工作由我与中国人民大学历史系的徐兆仁先生分工负责,我负责其中《历代养生养性论选译》、《历代序跋名篇选译》、《历代名臣奏议选译》、《历代书札名篇选译》、《历代家书名篇选译》、《历代檄文名篇选译》;徐兆仁先生负责其中《历代花鸟鱼虫论选译》、《历代文房四宝谱选译》、《历代琴棋书画论选译》、《历代茶经酒经论选译》。编写这种丛书,对我们来讲,尚属首次,很多方面缺少经验,恳切希望读者多提宝贵意见。

最后要特别感谢德高望重的著名历史学家戴逸教授在百忙中为本书作序。

李喜所

1997年5月5日

于南开大学

目 录

前 言	(1)
-----------	-------

笔

天子笔	[东晋] 葛 洪(5)
制笔二绝	[唐] 段成式(7)
诸葛氏笔	[宋] 蔡 條(9)
文房四谱·笔谱	[宋] 苏易简(13)
一之叙事	(14)
二之造	(29)
三之笔势	(36)
四之杂说	(54)

墨

文房四谱·墨谱	[宋] 苏易简(77)
春渚纪闻(选录)	[宋] 何 蘧(83)
烟香自有龙麝气	(83)
陈贍传异人胶法	(85)
潘谷墨仙揣囊知墨	(87)
漆烟对胶	(89)
墨工·墨法·墨铭集粹	(93)
张滋造墨	[宋] 蔡 條(104)
研墨一诀	[宋] 张世南(107)

墨 史	[元] 陆 友(109)
墨史·魏	(109)
墨史·宋	(111)
墨史·唐	(113)
墨史·宋	(116)
墨史·高丽	(117)
墨史·契丹	(119)
墨史·西域	(120)
墨史·金国	(121)

韩熙载、苏子瞻与墨	[明] 麻三衡(123)
墨之制作	[明] 宋应星(126)
新安制墨	[明] 沈德符(132)

纸

蜀笺谱	[元] 费 著(137)
天工开物	[明] 宋应星(148)
天工开物·纸料	(148)
天工开物·造竹纸	(151)
天工开物·造皮纸	(156)
纸墨笔砚笺·纸笺	[明] 屠 隆(167)
古墨迹论上·古纸	[明] 王 佐(178)
新增格古要论·文房论	[明] 王 佐(182)
古玩指南·各代名纸	[民国] 赵汝珍(186)

砚

歙砚说	(201)
辨歙石说	(213)

歙州砚谱	[宋] 唐 积	(218)
砚 史	[宋] 米 芾	(232)
新增格古要论·古砚论		
.....	[明] 曹 照撰 王 佐增补	(255)
说 砚	[清] 朱彝尊	(281)
端溪砚史 卷二	[清] 吴兰修	(287)
石璞		(288)
石品		(291)
石眼		(301)
石疵		(306)
石色		(317)
石声		(318)
砚工		(319)
砚式		(326)
砚直(选)		(330)
用砚		(331)
涤砚		(335)
藏砚		(339)
铭砚		(341)
补砚		(341)

前 言

中华文化，源远流长，笔、墨、纸、砚，史称“文房四宝”，便是这文化长河中的一座丰碑。众所周知，造纸是中华民族的伟大发明，而文房四宝的出现，又直接促进了印刷术的发明和出版事业的发展，成为古代文献典籍、书画艺术的载体，亦是传播文化知识的重要工具。它们的出现，不仅促进了整个中华民族文化的发展，而且也为推动全人类的文明进步，作出了极其重大的历史贡献。如何承继这一份珍贵的历史文化遗产？如何让我们和我们的后人了解文房四宝产生的大致经过和生产过程，包括选用原料、制作方法、工艺要求、革新创造，以及不同时期、不同地域、不同流派的工匠艺人的艺术追求和生平业绩，从而为进一步弘扬中华民族优秀的传统文化贡献我们自己的一点力量，我们决定编选一部《历代文房四宝谱选译》。具体方法是尽可能将历代有关文房四宝的重要论述搜集到一起，根据内容和需要分类加以筛选，对入选篇目先加以新式标点，次作必要的注释，再次用今天的白话文加以翻译。此外，每篇之前还有一题解，务求方便读者。最后，将每一类文章基本按成书先后为序编排在一起。

由于中国古籍浩如烟海，关于文房四宝的论述，除一些专书外，又大多散见于历代笔记和其他典籍当中，而我们水平有限，人手不多，时间又紧，因此，编选当中，挂一漏万，势所难免，只能陈其梗概。在版本的选择上，我们主要利用了《丛书集成》中收录的宋苏易简撰《文房四谱》五卷本、《知不足斋丛

书》中收录的元陆友撰《墨史》三卷本、明麻三衡所撰之《墨志》一卷本、明宋应星撰《天工开物》三卷本、《美术丛书》中收录的元费著撰《蜀笺谱》及明屠隆撰《纸墨笔砚笺》、清吴兰修撰《端溪砚史》三卷本等。此外，还从《西京杂记》、《酉阳杂俎》、《铁围山丛谈》、《春渚纪闻》、《游宦纪闻》、《万历野获编》等书中选取了若干条。从内容上看，虽嫌不够全面，但基本上涵盖了各个时代的不同的发展状况，对于人们从纵的方面了解文房四宝的历史沿革，从横的方面了解文房四宝的不同流派、不同风格和不同特色还是有帮助的。

在本书的标点、注释和翻译过程中，我们深感内容的专业性较强，而自己的水平有限，可资借鉴利用的前人的研究成果不多，因此，错误是在所难免，欢迎读者批评指正。

本书具体撰写分工如下：“笔”、“墨”两部分为林渊承担；“纸”部分为王铁柱承担；“砚”部分中的《端溪砚史》由朱美秋承担，余为韩书文承担，特此说明。

编 者

一九九七年元月于京城

笔
墨
纸
砚

笔

天子笔

[东晋] 葛 洪

【题解】

《天子笔》条系出自《西京杂记》一书。是书相传为东晋葛洪所撰，亦传为汉刘歆撰。该书是一部杂记西汉轶事传闻的笔记，举凡帝后公卿的奢侈好尚、宫室苑囿、珍玩异物及舆服典章、文人雅趣、高文奇技和风俗民情等等，多有记述。且所记多与西京长安相关，故以《西京杂记》名之。葛洪，字稚川，丹阳句容（属江苏）人，少以儒学知名，博览典籍，尤好神仙导养之法，著述颇多。其所记《天子笔》条，为我们描述了“天子笔”的豪华名贵，富丽堂皇，确可看出当时皇室生活奢侈无度之一斑。但从一个侧面也为我们展示了西汉之时我国制笔工艺所达到的高超水平，不能不令人为之赞叹。

【原文】

天子笔管，以错宝^①为跗^②，毛皆以秋兔之毫，官师路扈为之。以杂宝^③为匣，厕^④以玉璧翠羽^⑤，皆直^⑥百金。